APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書

Research Students for 2008（研究留学生）

ＩＮＳＴＲＵＣＴＩＯＮＳ（記入上の注意）

１．The application should be typed if possible, or neatly handwritten in block letters.（明瞭に記入すること。）

２．Numbers should be in Arabic numerals.（数字は算用数字を用いること。）

３．Years should be written using the Anno Domini system.（年号はすべて西暦とすること。）

４．Proper nouns should be written in full and not abbreviated.（固有名詞はすべて正式な名称とし，一切省略しないこと。）

＊ Personal data entered in this application will only be used for scholarship selection purposes, and contact information such as e-mail addresses will only be used for forming related human networks after the student returns home and for sending of information by the Japanese Government.）
（本申請書に記載された個人情報については，本奨学金の選考のために使用するほかは，特に E-mail アドレス等の連絡先については，帰国後における関係者のネットワークを作ること及び必要に応じ日本政府より各種情報を送信する以外には使用しない。）

１．Name in full in native language
（姓名（自国語））
_____ (Family name), _____ (First name) (Middle name)

In Roman block capitals
（ローマ字）
_____ (Family name), _____ (First name) (Middle name)

(Sex)
☐Male（男）
☐Female（女）

(Marital Status)
☐Single（未婚）
☐Married(既婚)

２．Nationality
（国　籍）_____

Paste a passport photograph taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.
(4.5cm×3.5cm photo)
(写真(4.5cm×3.5cm))

３．Date of birth(生年月日)
19 _____
Year（年）　Month（月）　Day（日）　Age(as of April 1,2008)年齢(2008 年４月１日現在)

４．Present status with the name of the university attended or employer
（現職（在学大学名又は勤務先名まで記入すること。））

_____

５．Present address and telephone number, facsimile number, e-mail address
（現住所及び電話，ファックス番号，E-mail アドレス）

現住所(Present address)：_____

電話番号/FAX 番号(Telephone/facsimile number)：_____

E-mail address:_____

＊If possible, write an e-mail address that can be used for periods including the time before you come to Japan, your stay in Japan and the period after you return home.
（可能な限り、渡日前～日本留学中～帰国後にわたり使い続けることが予想される E-mail アドレスを記入すること。）

６．Field of specialization studied in the past（Be as detailed and specific as possible.）
（過去に専攻した専門分野（できるだけ具体的に詳細に書くこと。））

７．Educational background （学歴）

	Name and Address of School （学校名及び所在地）	Year and Month of Entrance and Completion （入学及び卒業年月）	Amount of time spent at the school attended （修学年数）	Diploma or Degree awarded, Major subject （学位・資格，専攻科目）
Elementary Education （初等教育） Elementary School （小学校）	Name （学校名） Location （所在地）	From （入学） To （卒業）	years （年） and months （月）	
Secondary Education （中等教育） Lower Secondary School （中学）	Name （学校名） Location （所在地）	From （入学） To （卒業）	years （年） and months （月）	
Upper Secondary School （高校）	Name （学校名） Location （所在地）	From （入学） To （卒業）	years （年） and months （月）	
Higher Education （高等教育） Undergraduate Level （大学）	Name （学校名） Location （所在地）	From （入学） To （卒業）	years （年） and months （月）	
Graduate Level （大学院）	Name （学校名） Location （所在地）	From （入学） To （卒業）	years （年） and months （月）	

Total years of schooling mentioned above （以上を通算した全学校教育修学年数） as of April 1,2008 （2008 年４月１日現在）	years （年）

＊If the blank spaces above are not sufficient for the information required, please attach a separate sheet.

（(注) 上欄に書ききれない場合には，適当な別紙に記入して添付すること。）

８．State the titles or subjects of books or papers (including graduation thesis authored by the applicant), if any, with the name and address of the publisher and the date of publication.

（著書，論文（卒業論文を含む。）があればその題名，出版社名，出版年月日，出版場所を記すこと。）

＊Please attach abstracts of those papers to this application.

（(注)論文の概要を添付のこと。）

９．Employment Record: Begin with the most recent employment, if applicable. （職歴）

Name and address of organization （勤務先及び所在地）	Period of employment （勤務期間）	Position （役職名）	Type of work （職務内容）
	From To		
	From To		

10. Japanese language proficiency: Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.
（日本語能力を自己評価のうえ，該当欄に×印を記入すること。）

	Excellent （優）	Good （良）	Fair （可）	Poor （不可）
Reading （読む能力）				
Writing （書く能力）				
Speaking （話す能力）				

11. Foreign language proficiency: Evaluate your level and insert an X where appropriate in the following blank space.
（外国語能力を自己評価のうえ，該当欄に×印を記入すること。）

	Excellent （優）	Good （良）	Fair （可）	Poor （不可）
English （英語）				
French （仏語）				
German （独語）				
Spanish （西語）				

12. Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? If so, please specify the period, the name of the university, etc.
（過去に国費留学生に採用されたことがあるか。あるならば，その期間・受入大学名等を記入のこと。）

ⅰ）Yes, I have.
（ある） Period: _____ University: _____

ⅱ）No, I have not.
（ない）

13. Accompanying Dependents（Provide the following information if you plan to bring any family members to Japan.）
同伴家族欄（渡日する場合，同伴予定の家族がいる場合に記入すること。）
＊All expenses incurred by the presence of dependents must be borne by the grantee. He/She is advised to take into consideration various difficulties and the great expense that will be involved in finding living quarters. Therefore, those who wish to be accompanied by their families are advised to come alone first and let their dependents come after suitable accommodation has been found.
（注）なお同伴者に必要な経費はすべて留学生の負担であるが，家族用の宿舎をみつけることは相当困難であり賃貸料も非常に割高になるのであらかじめ承知されたい。このため，留学生はまず単身で来日し，適当な宿舎をみつけた後，家族を呼び寄せること。

Name （氏　名）	Relationship （続　柄）	Age （年　齢）

14. Person to be notified in applicant's home country in case of emergency:
（緊急の際の母国の連絡先）
i） Name in full:
（氏名）＿＿＿

(I understand and accept all the matters stated in the Application for Japanese Government(MONBUKAGAKUSHO:MEXT) Scholarship for 2008, and hereby apply for this scholarship。

（私は 2008 年度日本政府（文部科学省）奨学金留学生募集要項に記載されている事項をすべて了解して申請します）

Date of application：
（申請年月日）

Applicant's signature：
（申請者署名）

Applicant's name
(in Roman block capitals)：
（申請者氏名）

APPLICATION FOR JAPANESE GOVERNMENT (MONBUKAGAKUSHO:MEXT) SCHOLARSHIP (ATTACHMENT)

日本政府（文部科学省）奨学金留学生申請書（別紙）

Research Students for 2008（研究留学生）

１．Name in full in Roman block capitals（姓名を記入，ローマ字で表記）

_____ , _____

(Family name) (First name) (Middle name)

(Sex)
☐Male（男）
☐Female（女）

Paste a passport photograph taken within the past 6 months. Write your name and nationality in block letters on the back of the photo.
(4.5cm×3.5cm photo)
(写真(4.5cm×3.5cm))

２．Date of birth（生年月日）

19 _____

Year（年） Month（月） Day（日） Age(as of April 1,2008)（年齢 2008 年４月１日現在）

３．Nationality（国籍）

_____

４．Present address, telephone and facsimile number, e-mail address
（現住所及び電話, ファクシミリ番号, E-mail アドレス）

５．The institution you have graduated/will graduate.（卒業した，あるいは卒業予定の機関）

_____

Institution（機関） Year（年） Month（月）

Conferred Degree： a) Bachelor's Degree b) Master's Degree c) Doctoral Degree
（取得学位） (学士) (修士) (博士)

６．Field of study in Japan（日本での希望専攻分野）

_____

(Detailed field of study（研究分野（詳細））

_____

７．Term you wish to study in Japan（日本における希望留学期間）

a) Only a research student's term Maximum period of One year and six months) 研究生のみ（最長１年６ヶ月）

b)By the end of master's degree course completion(Years) 修士課程修了まで（ 年間）

c) By the end of doctoral course completion(Years) 博士課程修了まで（ 年間）

d) By the end of professional graduate course completion(Years) 専門職学位課程修了まで（ 年間）

８．If you are applying for other scholarships, state the name of the sponsor, duration, amount, etc.
（もし他の奨学金に応募している場合は，その名前，期間，金額等を記すこと。）

９．Have you been awarded a Japanese Government (Monbukagakusho) Scholarship in the past? If so, please give the period, the name of the university, etc.
（過去に国費留学生に採用されたことがあるか。あるならば，その期間・受入学校名等を記入のこと。）

ⅰ） Yes, I have.
（ある） Period: _____ University: _____

ⅱ） No, I have not.
（ない）

（別紙）

専攻分野及び研究計画

Field of Study and Study Program

Full name in native language
（姓名（自国語））＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿, ＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿

(Family name)　(First name)　(Middle name)

Nationality
（国　籍）＿＿

Proposed study program in Japan (State the outline of your major field of study on this side and the details of your study program on the backside of this sheet in concreteness. This section will be used as one of the most important references for selection. Statement must be typewritten or written in block letters. Additional sheets of paper may be attached if necessary.)

（日本での研究計画；この研究計画は，選考の重要な参考となるので，表面に専攻分野の概要を，裏面に研究計画の詳細を具体に記入すること。記入はタイプ又は楷書によるものとし，必要な場合は別紙を追加してもよい。）

If you have Japanese language ability, write in Japanese.
（相当の日本語能力を有する者は，日本語により記入すること。）

1　Field of study（専攻分野）

2　Study program in Japan in detail and concreteness（研究計画：詳細かつ具体に記入すること。）